

# RESEAU MONDIAL D'ÉCHANGES

Lundi 20 octobre 2003 (13h30 – 17h00)

## Programme de la Séance et Rapport introductif

# PROGRAMME DE LA SÉANCE

## **PARTIE 1: ATELIER D'ÉCHANGES AVEC LES RELAIS**

### **1. Bilan des activités 2000-2003 du Groupe RME**

Madame Claire MONETTE (Présidente du RME, membre du C3 /CANADA-QUEBEC)

### **2. Présentation détaillée du nouveau concept du RME**

M. Daniel HARGREAVES  
(Secrétaire francophone du groupe RME, membre du C3/ CANADA-QUEBEC)

### **3. Présentations des activités de quelques relais**

Madame Catherine BERTHOD  
(Responsable de relais, membre du C3/CANADA-QUEBEC)

M. Fidel C. DELGADO PINO (Responsable de relais, membre du C3/CUBA)

M. Hagai K. S. BISHANGA (Responsable de relais, membre du C3/TANZANIE)

Dr. Micæil TILLE (Responsable de relais/SUISSE)

### **4. Discussion**

### **5. Synthèse**

Madame Claire MONETTE (Présidente du RME, membre du C3 /CANADA-QUEBEC)

## **PARTIE 2: INAUGURATION OFFICIELLE DU NOUVEAU RME**

### **1. Accueil**

Madame Claire MONETTE (Présidente du RME, membre du C3 /CANADA-QUEBEC)

### **2. Présentation du nouveau RME**

Madame Anne-Marie LECLERC  
(Membre du Comité exécutif de l'AIPCR/CANADA-QUEBEC)

### **3. Inauguration officielle en présence des premiers délégués et des représentants des relais**

M. Olivier MICHAUD (Président de l'AIPCR/SUISSE)

### **4. Démonstration du nouveau site**

M. Jean-François CORTÉ (Secrétaire général de l'AIPCR/FRANCE)

M. Daniel HARGREAVES

(Secrétaire francophone du groupe RME, member du C3/ CANADA-QUEBEC)

### **5. Perspectives 2004-2007**

M. Oscar DE BUEN RICHKARDAY (Président du comité C3/MEXIQUE)

# SOMMAIRE

<b>SOMMAIRE</b> .....	<b>4</b>
<b>REDACTION</b> .....	<b>5</b>
<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>6</b>
<b>LES OBJECTIFS</b> .....	<b>7</b>
<b>DU RESEAU MONDIAL D'ECHANGES</b> .....	<b>7</b>
<b>LE NOUVEAU RESEAU MONDIAL D'ECHANGES</b> .....	<b>8</b>
<b>LES ETAPES DE RESTRUCTURATION</b> .....	<b>8</b>
<b>LE NOUVEAU RMÉ EN BREF</b> .....	<b>9</b>
<i>Les relais</i> .....	<b>9</b>
<i>Le fonctionnement du nouveau RMÉ</i> .....	<b>10</b>
<b>LE DEROULEMENT DE LA SEANCE</b> .....	<b>11</b>
<b>LES CONCLUSIONS PROVISOIRES</b> .....	<b>12</b>

# REDACTION

Ce rapport a été rédigé sous la direction de :

M<sup>me</sup> Claire Monette (Canada-Québec), présidente du Groupe RMÉ  
M. Ricardo Diaz-Zoido (Espagne), secrétaire hispanophone  
M. Bertrand Guelton (Belgique), secrétaire anglophone  
M. Daniel Hargreaves (Canada-Québec), secrétaire francophone.

# INTRODUCTION

Créé en 1995, le Réseau mondial d'Échanges (RMÉ) vise à promouvoir le transfert technologique des connaissances dans le domaine de la route et des transports routiers, particulièrement au bénéfice des pays en développement et en transition. Il met en contact, par l'entremise d'Internet, des personnes ayant des questions et des experts qui peuvent fournir les réponses.

Le concept du RMÉ a été entièrement modernisé, et la séance du Groupe RMÉ (Réseau mondial d'Échanges) sera l'occasion d'inaugurer le «nouveau RMÉ» de l'Association mondiale de la Route (AIPCR). Cette séance comprendra une présentation du fonctionnement général du concept et une démonstration en ligne du nouveau site Internet. La séance permettra de faire ressortir tout le potentiel du nouveau RMÉ, conçu comme l'outil privilégié à l'échelle mondiale pour obtenir des renseignements ou une réponse précise dans le domaine de la route et des transports routiers.

Dans une deuxième partie, des ateliers permettront aux représentants de relais et aux participants de partager leurs expériences et de proposer les façons d'améliorer le réseau dans l'avenir.

# LES OBJECTIFS DU RESEAU MONDIAL D'ÉCHANGES

Le Réseau mondial d'échanges (RMÉ) a été créé en 1995 à Montréal (Québec, Canada), à l'occasion du XX<sup>e</sup> Congrès mondial de la Route. Le secrétariat s'est installé à Montréal.

Les objectifs qui ont motivé la création du RMÉ sont toujours d'actualité. Le champ des connaissances dans le domaine routier s'élargit sans cesse, les techniques évoluent très rapidement, les spécialités s'affinent. De ce fait, les chercheurs et les praticiens sont confrontés à des problèmes pour lesquels une solution a peut-être déjà été mise en œuvre ailleurs dans le monde ; le RMÉ a été conçu pour les aider à trouver cette solution. Il s'agit d'un réseau efficace d'échanges d'information, tant sur le plan local que sur le plan national ou international. Par son site Internet, il met en relation ceux qui ont des questions et ceux qui ont des solutions.

Le RMÉ vise à favoriser l'accès à l'expertise routière, accélérer la diffusion des diverses technologies, faciliter l'évaluation des pratiques locales en regard des pratiques internationales et accroître la complémentarité des efforts de recherche et de développement. Il est au service de la communauté routière et particulièrement des pays en transition et en voie de développement.

En 2000, le RMÉ a été intégré à l'AIPCR, au sein du Comité technique des échanges technologiques et du développement (C3), sous le nom de Groupe RMÉ. À cette date, le RMÉ regroupait 75 nœuds, dont 10 organisations internationales dans 44 pays.

# LE NOUVEAU RESEAU MONDIAL D'ÉCHANGES

Forte de l'expérience des premières années et de l'intérêt suscité par le concept, l'AIPCR a décidé en 2002 de restructurer complètement le RMÉ, en tirant parti des possibilités offertes par les technologies modernes.

Le nouveau RMÉ repose sur des relais, qui remplacent les nœuds de l'ancien système. Chaque pays membre de l'AIPCR comptera un relais qui s'appuiera sur un réseau d'experts pour assurer le traitement des demandes d'information. Le site Internet RMÉ est maintenant totalement intégré à celui de l'AIPCR.

Le Réseau mondial d'échanges entreprend ainsi une nouvelle étape de son évolution, au profit de tous. Les gouvernements membres de l'AIPCR disposeront d'un outil efficace pour bénéficier de l'expérience d'experts de tous les continents. Leurs relais feront valoir les expertises de leur pays ou région à l'échelle internationale. Le RMÉ favorisera, à travers ces relais, les activités d'échanges des connaissances pour la communauté routière nationale. Il encouragera également le partage des expériences entre relais et constituera un véritable forum de relais.

## Les étapes de restructuration

Au sein du Comité C3, le Groupe RMÉ est animé par une présidente, M<sup>me</sup> Claire Monette, de la Société de l'Assurance automobile du Québec (Canada-Québec), et trois secrétaires M. Ricardo Diaz-Zoido (Espagne), secrétaire hispanophone, M. Bertrand Guelton (Belgique), secrétaire anglophone, ainsi que M. Daniel Hargreaves (Canada-Québec), secrétaire francophone.

Le Groupe RMÉ a adopté son plan d'action 2001-2003 en décembre 2000. Le plan comprenait trois objectifs :

- intégrer les activités du RMÉ à celles de l'AIPCR ;
- maintenir et étendre le réseau de nœuds de l'AIPCR à l'ensemble des gouvernements membres et prioritairement aux pays en développement et en transition économique ;
- concevoir des outils et offrir des moyens à ces pays afin qu'ils s'intègrent rapidement au réseau pour ainsi faciliter les échanges entre les utilisateurs et les experts.

Cinq actions découlaient de ces objectifs :

- réviser les critères d'adhésion des nœuds ;
- établir un plan de communication afin de mobiliser l'engagement des nœuds ;
- développer le site Internet ;
- concevoir des outils et des moyens afin de rejoindre les pays en développement et en transition économique ;
- dresser l'inventaire des réseaux similaires et étudier les modalités d'une coopération.

À partir de ce plan d'action, les étapes de modernisation du RMÉ se sont succédé rapidement.

Le Groupe RMÉ a procédé, en août 2001, à une consultation des représentants de nœuds sur le concept du RMÉ, son fonctionnement et ses perspectives d'avenir. Cette consultation a fait ressortir les besoins de restructuration du RMÉ et de son réseau de nœuds. Avec le concours du Comité C3, de la Commission Communications et du secrétariat général de l'AIPCR, le Groupe RMÉ a par la suite élaboré de nouvelles orientations pour le concept du RMÉ et son site Internet. Le Conseil de l'AIPCR a approuvé ces orientations en octobre 2002.

Un des éléments centraux de ces nouvelles orientations était la restructuration du RMÉ en fonction de relais nationaux, plutôt que les nœuds de l'ancienne structure. Ainsi, au début 2003, les premiers délégués de l'AIPCR ont été invités à désigner des relais représentant leur gouvernement membre. Les membres du C3, les représentants de nœuds, les présidents des comités nationaux ainsi que des responsables de centres de transfert de technologie ont pu leur apporter leur assistance dans cette démarche.

En parallèle commençait l'élaboration du nouveau site Internet du RMÉ. Le nouveau site devait s'intégrer à celui de l'AIPCR, qui était alors également en révision ; il devait aussi offrir toutes les fonctionnalités souhaitées dans le nouveau concept.

## **Le nouveau RMÉ en bref**

Le nouveau RMÉ est structuré en fonction de relais nationaux, qui s'appuient eux-mêmes sur un réseau d'experts dans chaque pays ou région.

Les utilisateurs du RMÉ peuvent obtenir des réponses dans l'une des trois langues officielles du réseau, soit le français, l'anglais ou l'espagnol. Certains relais peuvent également communiquer avec des demandeurs dans une autre langue qui leur est commune.

### Lesrelais

Chaque gouvernement membre de l'AIPCR a été invité à désigner un relais. Les relais sont des centres de transfert de technologie en transport, des centres de recherches ou des unités au sein des gouvernements.

Les relais possèdent une expertise dans plusieurs disciplines des infrastructures et du transport routier, et sont ainsi en mesure de répondre directement ou d'obtenir une réponse à la majorité des demandes. Pour les questions plus pointues, les relais mettent en relation, au moyen d'Internet, les utilisateurs et des experts, qui peuvent fournir les réponses. De plus, ils s'assurent qu'une réponse est donnée.

Chaque relais établit donc son réseau d'experts, par domaine d'expertise. Il peut s'agir de toute personne qui par son expertise est désireuse de contribuer à l'amélioration et à la diffusion des connaissances.

Grâce au site du RMÉ, il est possible pour les relais de suivre et d'analyser facilement l'ensemble des questions et réponses qui circulent dans le réseau. Ils peuvent ainsi mieux assurer les échanges de connaissances dans le domaine des transports au bénéfice de la communauté routière de leur pays ou de leur région, ainsi que de la communauté internationale.

## Le fonctionnement du nouveau RMÉ

Le site Internet du nouveau RMÉ fait partie intégrante de celui de l'AIPCR. Il est accessible à tous, à partir du site de l'AIPCR, de celui des relais ou de leur organisme associé.

Par le moteur de recherche, un utilisateur peut sélectionner le ou les relais qui sont les plus susceptibles de répondre à sa question, en fonction de la langue, du domaine d'expertise et du continent ou pays choisis. Dans le site de ce relais, il trouvera certains renseignements et documents techniques accessibles en ligne qui lui suffiront peut-être pour répondre à ses interrogations. Pour une question plus précise, il pourra s'adresser directement à ce relais dont les coordonnées seront affichées.

De plus, les membres de l'AIPCR peuvent rédiger une demande d'information en ligne dans le site du RMÉ et l'adresser au relais choisi qui s'engage, en tant que relais du RMÉ, à fournir une réponse. Si nécessaire, le relais fait appel à l'un des experts de son réseau, qui répondra gratuitement dans un délai rapide.

Cette possibilité pour un chercheur d'obtenir une réponse rapidement de la part d'un expert de toute région du monde constitue la force et la particularité du RMÉ. Son efficacité impose bien évidemment certaines limites à son utilisation. Ainsi, les questions ne doivent pas exiger des recherches étendues. Si c'est le cas, le relais informera le demandeur qu'il ne peut lui fournir une réponse qu'à certaines conditions particulières, voire qu'il n'est pas possible de lui répondre à l'intérieur du RMÉ. De plus, le RMÉ demeure un outil de nature publique et ne traite pas les échanges qui ont un caractère commercial.

# LE DEROULEMENT DE LA SEANCE

La séance sera d'abord l'occasion d'inaugurer le nouveau RMÉ en présence de nombreux dignitaires, dont les premiers délégués des pays membres de l'AIPCR. Elle s'adresse aux représentants de relais et de nœuds, aux experts associés aux relais ainsi qu'à toute personne qui souhaite découvrir les nouvelles possibilités offertes par le RMÉ.

Une première partie, consacrée à l'inauguration, comprendra une présentation du nouveau concept et une démonstration en ligne du nouveau site Internet. Les perspectives pour le prochain cycle de l'AIPCR, 2004-2007, seront également proposées.

La deuxième partie se tiendra sous forme d'ateliers simultanés dans chacune des trois langues du RMÉ : le français, l'anglais et l'espagnol. Le Groupe RMÉ présentera plus en détail le nouveau concept ; des représentants de relais viendront exposer leurs activités et leurs premières expériences en tant que relais ; les ateliers comprendront également une période d'échanges entre les participants.

Ces ateliers prennent toute leur importance, car ils constitueront la première occasion pour les relais nouvellement créés de se rencontrer et d'échanger entre eux et avec de futurs utilisateurs du RMÉ. Chacun pourra faire valoir ses besoins et ses commentaires directement dans l'une des trois langues du réseau.

# LES CONCLUSIONS PROVISOIRES

C'est à l'issue du Congrès mondial de la Route de Durban que le nouveau RMÉ prendra son essor. De nombreuses tâches attendront alors l'AIPCR. À cet effet, le Groupe RMÉ propose son plan d'action pour le cycle 2004-2007. Ce plan tient en trois points :

- Améliorer le fonctionnement du nouveau RMÉ afin d'en faire le meilleur réseau d'échanges technologiques dans le domaine de la route et du transport routier.

La première année de fonctionnement du nouveau RMÉ et de son site Internet fera l'objet d'une évaluation qui permettra d'améliorer l'ensemble du système et notamment les fonctionnalités du site. Les relais pourront également faire part de leurs besoins et de leurs commentaires au fur et à mesure de leurs activités.

- Favoriser la création de relais du RMÉ et de leur réseau d'experts.

Le RMÉ compte déjà un nombre significatif de relais au moment de son inauguration à Durban. Cependant, l'objectif, à terme, est que chaque gouvernement membre de l'AIPCR participe activement au RMÉ avec un relais. La création de nouveaux relais sera donc encouragée.

Par ailleurs, l'AIPCR favorisera le partage des expériences entre les relais par l'organisation de séminaires et diverses activités d'animation au sein du RMÉ.

- Mettre au point les modalités administratives du nouveau RMÉ au sein de l'AIPCR.

La responsabilité du RMÉ au sein de l'AIPCR sera établie en fonction du nouveau Plan stratégique de l'Association.

La multiplication de relais et de centres de transfert de technologies des transports dans les pays membres de l'AIPCR, l'amélioration du site Internet en fonction des technologies disponibles et la promotion étendue du réseau sont autant d'éléments qui augmenteront l'usage du nouveau RMÉ et sa renommée chez les chercheurs et praticiens du monde entier.